



Distr.
GENERAL

A/51/744/Add.1
10 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 139 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ
СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД
И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ
СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Доклад Пятого комитета (Часть II)

Докладчик: г-н Игор В. ГУМЭННЫЙ (Украина)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Рекомендация, ранее вынесенная Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пункту 139 повестки дня, приводится в докладе Комитета, содержащемся в документе A/51/744.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение данного пункта на своих 67, 68 и 70-м заседаниях 2, 4 и 6 июня 1997 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/51/SR.67, 68 и 70).
3. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о финансировании международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/C.5/51/29/Add.1) и относящиеся к этой теме доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/51/7/Add.8 и Corr.1) и Управления служб внутреннего надзора (A/51/789, приложение).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/51/L.80

4. На 70-м заседании 6 июня представитель Канады внес на обсуждение проект резолюции, озаглавленный "Финансирование международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года" (A/C.5/51/L.80), представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/51/L.80 без голосования (см. пункт 6).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и Управления служб внутреннего надзора³,

отмечая с глубокой обеспокоенностью серьезные проблемы, отмеченные Управлением служб внутреннего надзора в его докладе,

отмечая также первоначальные меры, принятые с учетом доклада Управления служб внутреннего надзора, как об этом говорится в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

¹ A/C.5/51/29/Add.1.

² A/51/7/Add.8 и Corr.1.

³ A/51/789, приложение.

⁴ A/51/7/Add.8, приложение I.

будучи обеспокоена тем, что доклад Генерального секретаря и соответствующий отчет об исполнении сметы за 1996 год не были представлены своевременно,

будучи также обеспокоена тем, что пересмотренные предложения по бюджету на 1997 год не были исчислены на основе полного финансирования,

принимая к сведению, что информация о фактических ежегодных расходах на новые должности не была включена в предложения по бюджету,

принимая также к сведению, что Генеральный секретарь намерен на периодической основе препровождать дальнейшие доклады Управления служб внутреннего надзора,

1. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

2. отмечает с обеспокоенностью недостатки и упущения в деятельности Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, о которых сообщило Управление служб внутреннего надзора, и просит тех, кого это касается, обеспечить полное и безотлагательное выполнение рекомендаций Управления;

3. просит Генерального секретаря обеспечивать такую консультативную помощь и руководящую роль, которые необходимы для обеспечения эффективного административного функционирования Международного трибунала по Руанде;

4. просит также Генерального секретаря представить доклад об условиях службы судей Международного трибунала по Руанде Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии не позднее 30 ноября 1997 года;

5. постановляет отложить рассмотрение вопроса о пенсионных пособиях членов Международного трибунала по Руанде до получения доклада, испрашиваемого в пункте 4 выше, и постановляет рассмотреть этот вопрос в контексте предложений по бюджету Трибунала на 1998 год;

6. отмечает, что в случае исчисления расходов на новые должности на основе полного финансирования, как это было рекомендовано Консультативным комитетом, размер требуемых ассигнований дополнительно увеличится на 2 218 800 долл. США в год нетто;

7. отмечает также, что стандартные расходы на оклады 34 сотрудников Международного трибунала по Руанде, предоставленных на безвозмездной основе, были бы эквивалентны 1 729 100 долл. США брутто за период с 1 июля по 31 декабря 1997 года;

8. подчеркивает важное значение набора квалифицированного персонала, обладающего соответствующими знаниями, навыками и опытом для выполнения обязанностей, предусмотренных соответствующими описаниями должностей;

9. просит Генерального секретаря представить доклад по вопросу делегирования полномочий по набору сотрудников категории специалистов и выше в контексте предлагаемого бюджета на 1998 год;

10. просит Комиссию по международной гражданской службе рассмотреть рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 9 его доклада², и представить доклад Генеральной Ассамблее в ближайшее время;

11. постановляет, что до рассмотрения Комиссией по международной гражданской службе вопроса, упомянутого в пункте 10 выше, на сотрудников Международного трибунала по Руанде, находящихся в Кигали, будут по-прежнему распространяться установленные в общей системе Организации Объединенных Наций положения в отношении вознаграждения, пособий и льгот;

12. просит Генерального секретаря при представлении предложений по бюджету на 1998 год вынести такие рекомендации, которые необходимы для выполнения мандата Международного трибунала по Руанде в кратчайшие сроки;

13. признает важное значение продолжения деятельности по совершенствованию механизмов, через которые Международный трибунал по Руанде получает соответствующие руководящие указания и помощь из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций по выполнению и обеспечению соблюдения финансовых правил и правил о персонале и всех других применимых административных инструкций Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

14. утверждает бюджетные рекомендации Консультативного комитета² с учетом положений пункта 15 настоящей резолюции;

15. отмечает, что сметный неизрасходованный остаток средств в размере 3 600 000 долл. США сохранится до конца июня 1997 года;

16. отмечает также, что в рекомендациях Консультативного комитета, изложенных в пункте 23 его доклада², не предусмотрено выделение всех испрашиваемых ресурсов на цели охраны, и постановляет, что при возникновении необходимости Секретарь будет уполномочен перераспределять необходимые ресурсы в рамках общих бюджетных ассигнований Международного трибунала по Руанде;

17. просит Генерального секретаря при необходимости рассмотреть вопрос о ресурсах на цели охраны в предложениях по бюджету на 1998 год;

18. постановляет ассигновать на Специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, сумму, составляющую в общей сложности 18 402 500 долл. США брутто (15 103 700 долл. США нетто) на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года;

19. постановляет также, что ассигнование зачисляемых на Специальный счет средств на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года, о которых говорится в пункте 18 выше, производится в соответствии с методологией, установленной Генеральной Ассамблеей в ее

резолюции 49/251 от 20 июля 1995 года, как это подробно изложено в приложении к настоящей резолюции;

20. постановляет далее, что государствам-членам следует отказаться от своей соответствующей доли в имеющихся остатках средств по предыдущим бюджетам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на сумму 9 201 250 долл. США брутто (7 551 850 долл. США нетто), которые будут перечислены на Специальный счет для Международного трибунала по Руанде со Специального счета для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде;

21. постановляет пропорционально начислить государствам-членам сумму в размере 9 201 250 долл. США брутто (7 551 850 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на 1997 год;

22. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 649 400 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по Руанде на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
Испрашиваемые ассигнования на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года, как рекомендовано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 40 его доклада	22 002 500	18 703 700
За вычетом: сметного неизрасходованного остатка за период с 1 января по 30 июня 1997 года	(3 600 000)	(3 600 000)
Остаток: ассигнования, подлежащие начислению в виде взносов на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года	18 402 500	15 103 700
В том числе: Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде ^a	9 201 250	7 551 850
Суммы начисленных взносов ^b	9 201 250	7 551 850

^a Имеются в виду остатки средств по предыдущим бюджетам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде.

^b Имеются в виду взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на 1997 год.
